

Sale todos los domingos.

4 rs. al mes y 11 por tres meses.

# EL GENIO.

Se suscribe en las librerías de Grau, frente la Lonja, de Sellas en la Plateria, y de Cazes, Rambla.

SEMANARIO

DE

## LITERATURA, ARTES, TEATROS Y MODAS,

BAJO LA DIRECCION

de D. Victor Balaguer.



### À LOS SUSCRIPTORES DEL GENIO.

*Letrilla ó lo que sea.*

Por hoy, buenos suscritores,  
nuestros lamentos dejamos  
y á lo positivo vamos....  
Haya risa, haya clamores!...  
Ya que hoy pues es nuestro santo (1)  
no haya llanto.  
Mucha risa.... carcajadas....  
lo demas son *bufonadas*.  
Que no haya en el *Genio* llanto,  
ni quebranto  
ni cielo, brisa, ni flor  
ni dolor.

(1) El de los redactores del Genio.... se entiende!

Todo es paja, todo, todo....  
Con ello no me acomodo.  
Risa, algazara y clamor;  
no haya llanto, ni quebranto, ni dolor.

En dias inocentillos (2)  
se comen muchos barquillos.  
No vale lo que uno vale  
de este mundo el guirigay.  
Cosa que se les iguale  
no hay.  
Es todo el verso y la prosa,  
cosa  
que no llega voto á brios,  
á un barquillo bien caliente  
mojado en vino escelente  
de aquel que diz bebió Dios.  
Dice lo que llevo escrito  
que no hay ninguna muger

(2) Lo que puede el consonante!  
Llamar á los *inocentes inocentillos*!

que apague nuestro apetito  
como el comer.

Esto es dicha, esto es placer,  
y aunque me culpen de tardo,  
he de decir con Sainz Pardo  
*no hay cosa como el comer.*

Y pues me impide el frio  
tener la pluma  
que mi prosa ó mi verso  
aquí concluya.

Los suscritores  
que escuchen resignados  
msi buenas noches.

VICTOR BALAGUER.



### EL ELIXIR DE LA INOCENCIA.

*Felices dias tengan Vdes., amables lectores.*—No dirán Vdes. que no soy cumplido, y aun algo lisongero, porque dar los dias en el dia de hoy es lo mejor que uno puede hacer en todos los dias de su vida. Basta ya de cumplimientos y el grano. Hablo con las jóvenes lindas y agraciadas: Señoritas de mi corazon el doctor Tirteafuera puesto rendidamente á sus pies va á poner de manifiesto con el permiso de Vdes. un élixir que ha tenido la fortuna de inventar y para el cual va á pedir como los franceses *Brevet d' Invention*. Si no está en frances, yo no tengo la culpa. Un inocente como yo no está obligado á saberle.—Al caso.—Apurando el ingenio químico-tirteafueraico he llegado á descubrir el verdadero élixir de la inocencia: con dos gotas de este licor por travieso que haya uno sido, por diabluras que haya hecho, por locuras en que haya dado, quedará tan limpio y tan inocente como los que Herodes Ascalonita mandó degollar en Judea. ¡Jesus! ¡cuanta gente veo agolpada leyendo aquel cartelon que hay en la esquina! Ah! Es el mio! Bien decia yo que llamaria la atencion = ¡Huy! ¡cuanta gente á mi laboratorio! Alla voy! Alla voy! Soy con Vdes. Sres... Oh! Caballerito! muy felices. = A

Dios Paquito! = Oh! mi Sra... doña Celidonia para servir á Vd. = Amable Pilar, estoy á los pies de Vd... Y Vd. tambien por aquí, Sr. D.... (no me acuerdo)... Vaya, Sres. tomen Vdes. asiento... Voy á complacer á Vdes. en seguida: Vdes. atraidos por la singular y única noticia del *Elixir de la Inocencia* que acabo de publicar vienen á probar sus efectos... »

Ay amigo tirte afuera,  
me dice una linda niña,  
siempre que V. no me riña  
ser inocente quisiera.

y yo le digo = es verdad =  
y ella = Por Dios, Doctor mio =  
y yo = volverla confio

del inocente á la edad. =  
y una vieja, que disculpa  
con sus deseos no hallaba,

por lo bajo murmuraba  
«por mi culpa, por mi culpa»

un elegante doncel,  
acercándose al oido,

me dice » Doctor querido,  
un frasco por san Miguel »

Un andaluz fanfarron  
con la sal mas sandunguera

grita.—Zeñó Tirte Ajuera,

¿no me dà ozté á mi un porron?

Cállense Vdes., señores, que para todos hay. ¿Han visto Vdes. unos almacenes muy grandes que hay entre la isla de Mallorca y la punta del muelle de Barcelona? Pues llenos les tengo de barriles del elixir dichoso. Ja! ja! ja! esclama el Andaluz.—Miste que gracia! pa eso no neseditaba yo venir aquí, sino.... Cachaza hijo del Bétis caudaloso, ó de la suprema Gades, que no está en eso todo el misterio. El misterio se encierra en esta receta que voy á leer á Vdes. y en la cual hallarán el método de usarle, modo, manera, deseos y éxito completo de la transformacion de seres anti-nocentes en personas puras é inocentes: una metamórfosis completa con la cual no pueden compararse ni las de Ovidio, y eso quo al desterrado del *Ars amandi* se le ocurrieron de tomo y lomo. Pues Sr., allá voy; pero an-

tes tengo que pedir à Vdes. un favor. Vdes. no ignoran que en este mundo no estamos mas que para fastidiar al que se descuida, dejándole si fuese posible sin lo suyo: por lo tanto yo exigiré de Vdes. que lo reserven todo el que puedan. El Sr. Editor del Genio, que es otro inocente como yo, me ha prometido el secreto, y confió en su discrecion; con que así solo á Vdes. encargo el sigilo de todo lo que van à oír... ¡Cuidado con decirlo! porque entonces en el pecado llevan entonces la penitencia; al que lo divulgue ya no le sirve el elixir: su virtud la reserva solo para los discretos, y....— Pero ¿ze púezaber zi eze vino ó zupia zirve pa volverle á uno inosente?—A eso voy, súpito descendiente de los Vándalos, esto es, de los pobladores de Vandalucia, luego Andalucia, à eso voy. Respondame Vd. primero á una ligera pregunta que voy á tener el honor de dirigirle. Ha leído Vd. la creacion del mundo?—Zi zeñor. Jasta el diluvio.—¿Quienes fueron los primeros pobladores de la tierra?—Mia que pregunta! Adan y Eva.—Quienes fueron los primeros inocentes que hubo en el paraiso terrenal?—Eva y Adan.—¿Hasta cuando fueron inocentes?—Jasta que faltando al preceto divino comieron de la mansana prohibia.—Están Vdes. todos conformes con las respuestas del Sr?—Si, si, si.—Ultima pregunta: como pintan á estos dos personajes, Doña Celedonia?—En cueros.—¿No se llama, vulgarmente hablando, esta posicion de nuestros primeros padres, antes de las sugeriones de la serpiente, el estado de la inocencia?—Si.—¿No confiesan Vdes. que estaban en cueros?—Si Señor.—Pues he aqui el gran secreto; he aqui el elixir maravilloso, hé aqui todo cuanto han podido dar de sí las sorprendentes retorias y los superabundante repletos alambiques del Dulcamara de los Dulcamaras, del nunca bien ponderado Tirte-afuera. Pónganse Vdes. todos en cueros como los primeros habitantes del Paraiso Terre-

nal, y se hallarán Vdes. en el estado de la inocencia.—Chif! Chif! Chif!—¿Que es eso? Me silvan Vdes.? Que? Se lo habian Vdes. creido? No es extraño; pero amigos míos «La moral, madre de todas las virtudes, la educacion en los principios y....» Esto si que está bueno, meterme á predicar en dia de inocentes.... nada, nada.... no va con Vdes. Señores Suscriptores del Genio: todos Vdes. son inocentes, todos somos inocentes desde el cajista que compone este artículo hasta el repartidor que se lo lleva á Vdes.; por lo tanto, yo en nombre de todos los inocentes genios que congeniamos, les felicito los dias en los términos siguientes:

Yo me precio de inocen-:  
De Vdes. prueba hay sobra-  
con que aquesta inocenta-  
á todos toca igualmen-  
Si vuestra alma complacien-  
estos versos conside  
y una dicha verdade-  
completa vuestra alegri  
se acordarán de este di-  
ustedes y *Tirte Afue*—.



## INOCENTADA



• Esta lloviendo.... tengo frio. Calle!... Es nieve lo que cae... Mozo un ponche. Si Sainz Pardo se queja de que le robe las ideas que se vaya á paseo. Asi como asi lo mismo tiene que lo diga él ó yo.—Adios Fornis; mi buen Cisneros, como te vá?—Tienes algo preparado para el Genio?—No, pero lo mismo tiene, lo prepararé en un momento.—Mozo, eh!... Otro ponche, papel, pluma y tintero.... Allá vá! El título, *Una Inocentada*, el argumento lo que salga... el ponche proveerá.

—He pensado escribir un drama. Un sorbo de ponche y te diré el título..... Ya lo tengo.

## CICERON EN EL INFIERNO

Ó SEA

SAINZ PARDO TIRANO DE SIRACUSA

Que te parece?... Ahora repartiremos los papeles. Vamos á ver.

*Ciceron en el infierno ó sea Sainz Pardo tirano de Siracusa*, drama espectacular en 4 actos divididos en 63 cuadros.

## TITULOS DE LOS ACTOS.

1.º Ciceron vistando á Mehemet Ali. — 2.º Sainz Pardo en conversacion con *Caribdys*. — 3.º Napoleon acariciando á Cleopatra. — 4.º Neptuno encendiendo su cigarro en un brasero.

PERSONAJES.	ACTORES.
Ciceron.	Cominges.
El tirano.	Sainz Pardo.
Neptuno.	Albuerne.
Mehemet Ali.	Forns.
Cleopatra.	Neira.
Napoleon.	Amalia Fenollosa.
Carlota Corday.	Balaguer.
Cesar Borgia.	Anjela Grassi.
Carlo Magno.	Tirte-afuera.
Un loro.	Larrosa.
San Agustin.	Cardeñosa.
Un gato.	Garibay.
La viuda de Júpiter.	Saez.
El marido de la esposa del Sultan.	Valladares.
La querida del esposo de su mujer.	Vicetto Perez.

Mucho puebio, muchos verdugos, toda clase de animales. Los directores de orquesta son Diaz de Robles, Guerrero y Cea. Los primeros apuntes los Sres. Mallibran y Vasallo. Doña Carolina Coronado y doña Manuela Cambroneró serán los dos verdugos que deben degollar al tirano. D. Miguel Dubá y Nabas (ESCRITOR que no ha escrito en *El Genio* porque no le ha dado la gana) limpiará la baba de Ciceron. Faraldo y Retes dirijirán los comparsas. Quintana y Basilio Macedon sentados al clave se acompañarán con la guitarra.

## ACTO PRIMERO.

Le accion pasa en los abismos del mar y en la quinta de recreo de Carlo Magno. La luna asoma por oriente y el sol por occidente. Son las doce del dia. Carlo-Magno está fregando los platos sobre un rico diván en que está sentada con mucha gracia Carlota Corday fumando un cigarro puro. El loro puesto dentro el cajon de una mesa de dos pies mahulla horrorosamente, el gato tendido en la puerta del fondo charla que es un gusto. Es de noche. El sol despide rayos de escarlata y la luna se anochece por ella misma.

## ESCENA 1.ª

*El Tirano, desde la puerta del foro.*

Al fin te encuentro, Carlota, y ó me miras de una vez ó te arrojó, animalota, el gato que está á mis pies. (*El gato debe pedir la palabra para una alusion personal. El tirano continúa.*)

No respondes cuando juro consagrarte el corazon?

Al mirar mi llanto oscuro te estás con tanta atencion fumando un cigarro puro!

Oh! malhaya la mujer!

Si otra vez el ceño adusto me pones, contra mi gusto me voy..... me voy á comer. (1)

Y tu, Carlo-Magno airado de mi Carlota tutor, mira lo que puede amor. mira..... estoy desesperado!

*Carlota.*

Mi alma amansada ya no la posees tú, que otro la ganó y este fué el filósofo Ciceron.

(1) El Sr. Sainz Pardo tiene una bella poesia en que prueba con razones *facultativas* y con argumentos *ad hoc* que no hay cosa como el comer.

*El Tirano.*

Cautivó tu corazon  
Cicéron ?  
Le mato sin compasion.  
Maldicion !  
Yo haré que ese vil bribon  
Cicéron ,  
se bata con mi espadon.  
Maldicion !  
Y si con vil intencion  
Cicéron  
me resiste , seré un leon ,  
Maldicion !  
Ruin cautivó tu atencion  
Cicéron ,  
y aunque fuese camaleon ,  
Maldicion !  
me daria una razon  
Cicéron ,  
que tengo yo un corazon  
; maldicion !  
que no le ultraja en razon  
Cicéron ,  
ni todo lo que haya en on  
cien veces..... sí , ; maldicion !!!

*El loro.*

*(que está dentro la mesa á la vista del público.)*

On ! on ! on ! on ! on ! on !

*Carlo-Magno ,*

*(con toda la majestad de un cocinero.)*

Si muy pronto , vive Dios ,  
no concluyes de charlar ,  
os he de zarandear  
con una tranca á los dos.

*Tirano.*

Cicéron !! oh !

*El loro.*

Maldicion !! (1)

*Tirano.*

Quien se burla de mi lloro ?  
Es ese maldito loro  
que está allí dentro el cajon ?

*Carlota.*

Já ! já ! já !

*Tirano.*

Infernal vampiro !

Haces burla de mi suerte ?

Si no temiera la muerte

me pegaba pronto un tiro.

Burla puedes hoy hacer.....

Mañana tu corazon

tan ingrato , infiel , mujer ,

contemplará mi pasion....

; maldicion !

Voyme entretanto á comer.

*(Este último verso lo dice en un arrebato de cólera.)*

*Mutis.* Se traslada la escena al paraíso. San Agustín calados sus anteojos de larga vista se pasea con toda la aristocràcia de un plebeyo leyendo el *Genio*. Asoma Pagés por el foro cabalgando en una *Mariposa* (1). Entra Cicéron montado en un dromedario.

*Cicéron.* *(dirigiéndose á los suscriptores del Genio que harán de público.)*

Inocentes suscriptores ,  
haya bromas y alegria ,  
que hoy Cicéron os desea  
muy buen dia.

Cae el telon. — La conclusion el año que viene y el dia de Inocentes en este mismo periódico si no se publica.

Con propio y ajeno amor  
he formado el parecer  
de firmarme como autor,  
*Victor Balaguer.*



## FRAGMENTO DEL CELEBRE POEMA LA DEGOLLACION DE LOS INOCENTES.

*Ilustrado con las notas , glosas y comentarios de Aristóteles , Balaguer , Epicuro , Forns , Larrosa . Xincho-la , Xenofonte y demas clásicos modernos.*

(1) El Sr. Larrosa que estará encargado del papel de loro es muy aficionado á las maldiciones.

(1) Pagés ejecuta en nuestro drama el papel de Satanás.

## CANTO MDXV.

## I.

iii . . . . . (2).  
 . . . . . !!!

## II.

Era de noche. Intenso velozmente  
 La recia sombra el huracan hendia :  
 La negra tempestad, fiera, inclemente (3)  
 En el espacio cóncavo rugia : (4)  
 Y danzando las nubes raudamente  
 Al compás de la horrisona armonia  
 Iban cruzando los etéreos senos  
 Entre rayos relámpagos y truenos. (5)

## III.

¡ Noche de maldicion y de quebranto !  
 Noche de luto y de amargura llena !  
 Noche terrible de abrasado llanto !  
 Noche de eterna inmensurable pena !  
 Mil infernales furias con espanto ,  
 Rompiendo la satámica cadena ,  
 Alzáronse del tártaro profundo , (6)  
 Para con rabia aniquilar el mundo.

## IV.

Yo ví los patrios campos y cocinas  
 De hirviente sangre en lagos convertidos ;  
 Yo de inocentes pavos y gallinas  
 Of los tristes ayes y gemidos :  
 Y el crugido de horribles guillotinas :  
 Y de horribles calderas los sonidos :  
 Y el ronco canto de verdugos fieros ,  
 Que estaban afilando los aceros. (7)

## V.

Yo ví en redor de bulliciosa hoguera ,  
 Con bacanal estrépito bramando ,  
 Rodar desenfrenada turba fiera ,  
 La víctima inocente contemplando ,  
 Que en el antro infernal de una caldera  
 Se estaba la infelice retostando .  
 . . . . .  
 Y resonaron luego carcajadas  
 Y brencos alaridos y palmadas.

## VI.

Cesó el estruendo. Por la blanda yerba  
 Regada con la sangre de inocentes , (8)  
 Con sanguinario rostro y furia acerba  
 Agitando con júbilo los dientes , (9)  
 Tendióse en rueda la infernal caterva. (tes  
 ¡ Oh! que horror!... De mil víctimas calien  
 Los palpitantes miembros destrozaron  
 Y de su frita sangre se saciaron.

## VII.

. . . . .

## VIII.

De descarnadas nalgas secos brazos, (10)  
 Que un tiempo ornó la pluma de polluelo,  
 De cráneos , de piltrafas y espinazos (11)  
 Cubrióse en un momento el rojo suelo.

. . . . .  
 ¡ Ay ! ; Vé cual esos fieros dragonazos ,  
 Oh Dios de caridad , paz y consuelo, (12)  
 Con torpe gula y corazon sangriento  
 Celebran de tu fijo (13) el nacimiento.

iii GARIBAY. (14) !!!

## NOTAS.

(1) Se ha traducido este poema en gitano y otras lenguas vivas. Pasan de 7200 las ediciones que se han dado á luz siendo de las mas notables la que con láminas en acero salió de las prensas de Holofernes y Nabucodonosor. (Xenofonte ; Ars manducandi. tit. I. cap. XII.)

(2) Pertenece á la escuela romantica en que tanto han sobresalido Boileau y Moratin. (Xinchola : en su disertacion sobre los nabos.)

(3) No clemente. (Aristóteles : diccionario de vagos.)

(4) Horrison celum rugitibus implet terribilis leo. (Bernat Pescaire : modo de fer la bogada.)

(5) Tonat alti regia coeli. (Epicuro.)

(6) Profundus a. um. es de la segunda declinacion. (Xinchola.)

(7) Vendense cuchillos de 8 reales á 2 y medio en la plazuela de los encantos. (Aristóteles.)

(8) No ha podido salir el número por completo porque los cajistas han estado sobre las armas los dos dias de Navidad. (Xenofonte : teoria gastronómica)

(9) La agricultura y el comercio son los dos pechos que dan de mamar al Estado. (Sotorra Los varones en el trono.)

(10) Balaguer : Tratado de la menstruacion acto 5.º titulado « Las mujeres en la cura.

(11) Larrosa : Arte de encuadernar en pergamino.

(12) Esta materia la trató muy bien

D. Juan Destrell en su himno al Eterno.

(13) Gregorio Lopez explica esto en sus comentarios á las 7 partidas de D. Francisco de Paula Forns traducidas al castellano por el sabio Rey D. Alonso.

(14) Este caballero casó anteayer con la suegra de Napoleon siendo padrinos de su boda Vassington y Federico el grande. Hállase consignado en el nacional archivo de Sarriá.

Lo rectifica V. Balaguer en su método purgante para lavar los dientes impreso en Bruselas. Esta obra forma un tomo de mas de 4 páginas y se vende encuadernado en tafíete á 6 rs. en Paris en la tarberna del Oso pardo.



### EL CIGARRO DE SALOMON.

Con el antecedente título hemos recibido una composicion joco-seria de nuestro amigo y colaborador Garibay, la cual no insertamos porque á pesar de la inocencia del dia contiene ideas demasiado inocentes para los inocentes de nuestros suscriptores. La composicion ha sido denunciada ante el tribunal severo de nuestra redaccion y esta en uso de las prerrogativas que la ley le concede, ha tenido á bien condenar al susodicho Garibay á presentar otro artículo en verso con el mismo título que encabeza el presente, teniendo que glosar la siguiente cuarteta:

San Juan se puso un COLLAR  
y LA ROSA alzó del suelo  
que un ANJEL Arrojó al cielo  
VICTOREando sin cesar.

Y de no presentar lo arriba dicho bajo el preciso término de ocho dias le condenamos á ser puesto en caricatura y á repartir gratis á nuestros suscriptores una segunda edicion de sus narices. B.

### EPIGRAMAS.

— ¡ Qué morir ! qué zafarrancho !  
Yo os contaria esa accion,  
Dijo un cabo valenton,  
Sino tocáran al rancho.

Mas contó de pe á pa,  
Gritó, accionó y pateó....  
Gracias al rancho.... sino  
Aun ahora hablando está.

Una vieja se moria  
Y el cura de mi lugar  
Cuando la iba á comulgar  
— Abra la boca, decia.

Cuanto mas gritaba el cura  
La vieja mas la tapaba;  
Y el marido que miraba  
Como el buen padre se apura,

Dijo con bestial bramido:  
— Abre el morro ! y por ensalmo  
Abrió una boca de á palmo,  
Y el cura quedó servido.

Un sabio fraile jugador de á folio,  
Nada menos que en misa de difuntos,  
Por decir *ite missa est!* muy grave (fos!!  
esclamó vuelto al pueblo: ¡ oros son trium

Gregorio Amado Larrosa.



### GLOSA ATROZMENTE ATROZ. (1)

Pegaba con un garrote  
una pulga á Lucifer;  
entretanto su mujer  
caminaba mas que al trote  
por venirlo á socorrer.

Tomaba el pulso á una silla  
el grande Guzman el bueno

(1) Tan atroz como su autor.

(NOTA DE B.)

y vino embarcado un trueno  
jugando con una ardilla :  
Entretanto una capilla  
bailaba con D. Quijote  
y cojiéndola el cogote  
Herodes á una cazuela,  
esta dijo que á su abuela  
*pegaba con un garrote.*

El profeta Jeremias  
en una fiesta de toros  
enseñaba á siete loros  
á guisar unas judias.  
Vinieron unas bacias  
vestidas de mercader  
y con un grueso alfiler  
los pobres loros mataron,  
y en seguida regalaron  
*una pulga á Lucifer.*

Travaron conversacion  
un cigarro y Sancho Panza  
y aquel en tono de chanza  
á este pegó un bofetón.  
Acudió luego Sanson  
montado en un bachiller  
corriendo á todo correr  
para ver aquel solfeo,  
¡ y bailaba en el liceo  
*entretanto su mujer !*

Por el camino de hierro  
que va de la luna al sol,  
cierta vez un *re bemol*  
acompañaba un entierro.  
A Bonaparte un becerro  
le pegó tamaño azote,  
y envuelto entre su capote  
metiósele en el bolsillo  
y segun dijo un cepillo  
*caminaba mas que al trote.*

Un paragua y un reló  
arrodillados estaban  
en una iglesia, y rogaban  
envueltos en un paltó.  
Entretanto al dominó  
jugaban en un taller  
un omnibus de alquiler  
y un severo majistrado  
mientras yo corria asustado  
*por venirlo á socorrer.*

M. DE MALIBRAN.



### CURA MILAGROSA Y MALOGRADA

De un periódico que se publica en Laponia tomamos la siguiente interesante noticia :

Acaba de suceder en el campamento lapon una cura tan portentosa pro medio del frio, que ha llamado la atención de todos los médicos del imperio ruso. En medio de la batalla dada entre los revolucionarios de Pstpmstik y las tropas del Czar, cortaron la cabeza al bravo sargento Tomrrfst de una re vanada como si cortasen un chorizo de Estremadura, la cual cayo rodando entre la nieve. Un sabio médico que

se hallaba allí entonces, y cuyo nombre sentimos no poder manifestar al público porque no lo sabemos, cojió con ambas manos la dicha cabeza, la colocó bonitamente sobre el tronco cuidando de no poner la cara hácia la espalda, y por medio del frio que con-jeló la sangre unióse perfectamente, salvando al Czar de las garras de la muerte á un sargento tan osado y valiente como Tomrrfst. Siguió este peleando todo el dia sin sentir ningun dolor ni incomodidad y segun testigos de vista, hizo en aquella famosa jornada heroicidades dignas de la mejor página de la historia del imperio ruso.

El emperador Nicolás prometió hacerle una visita en su misma tienda de campaña aquella noche bien abrigado en un paletó de pieles de renjifero. Cesó la batalla : el sargento al ver que llegaba la noche negra como boca de lobo, acercose á una hoguera en torno de la cual estaban calentándose una porcion de camaradas suyos. Sentóse tambien porque tenia frio, y como á la media hora de estar recreándose con el calorcillo de la hoguera sintió que se mojaba el cuello y que tenia las narices tan húmedas como si estuviera resfriado. Era la sangre que se iba derri-tiendo. El buen sargento Tomrrfs fué á sonarse las narices con la mano, es decir, sin cumplimiento ; y lo hizo con tanta fuerza, que se llevó entre los dedos su cabeza y la arrojó al fuego.

En un cerrar y abrir de ojos aquella hermosa cabeza se convirtió en cenizas, y el incauto sarjento Tomrrfs cayó difunto causando gran lástima á sus compañeros de armas y fatigas.

Asegura el doctor que le uniò la cabeza, que á no padecer aquella indis-crecion hubiera tenido cabeza para muchos años.... pero viviendo entre los yelos de la Laponia.

Traducido directamente del lapon por  
*Gregorio Amado Larrosa.*

### ADVERTENCIA.

Este número solo consta de 8 páginas pues los suscriptores se harán cargo que es menester que disfruten libremente las Pascuas los redactores y los cajistas. Haremos por manera de recuperar semejante falta en los próximos números.

IMPRESA DE D. J. M. DE GRAU, CALLE DE BASEA N.º 10.